

# Hayat Uçup Gidiyor

Mi Tag Gyud Kul (མི་ཏག་གུད་ཀུལ་)

## Rigdzin Godem

Çeviri: James Low – Aralık 2020

Türkçe Çeviri: M.Mert Çelebi tarafından

01.2021'de hazırlanıp 08.24'te yenilendi.

### **Om Aa Hung Maha Guru Sarva Siddhi Hung**

*Bu dünya bir yanılsamadan ibaret,  
Bunun doğru olduğunu biliyorum.  
Ancak yine de devam ediyorum inanmaya,  
İçyüzünü göremediğim aldanışa.  
Istırap verici faktörler (kleshalar) ve onların ince alışkanlıkları,  
Halen yakalıyorlar beni sıkıca.  
Lütfen arzu ve özlemin kökünü kes  
Kes ve özgür kıl beni.*

### **Om Aa Hung Maha Guru Sarva Siddhi Hung**

*Çürük çağların kötü edimleri,  
Sergiliyorlar gelip geçici biçimlerini.  
Feragat doğdu içimde,  
Terk ettim beni mahzun edeni.  
Ancak alışlageldik olan getirdiğinden bana neşeyi,  
Şimdi de hasret ile yaşıyorum kederi.  
Lütfen arzu ve ihtirasın kökünü kes  
Kes ve özgür kıl beni.*

### **Om Aa Hung Maha Guru Sarva Siddhi Hung**

*Temizlemek için aymazlık, kaçınma ve arzunun ıstırap verici faktörlerini,  
Muhteşem yöntemler verildi,  
Hayranlık duyduğum Buda tarafından çok sayıda öğretilerde.  
Ancak yine de kontrolü altındayım ince alışkanlıkların,  
Kendimden tutamadığım ötede.  
Lütfen tüm kötü edimlerin kökünü kes,  
Kes ve özgür kıl beni.*

### **Om Aa Hung Maha Guru Sarva Siddhi Hung**

*Dışarıdaki olaylar, içerideki olaylar ve aniden kendisini gösteren olaylar -  
Tümü bu tek kaynaktan doğuyor;  
İkiliğe olan kör inancım.  
Bunu biliyorum, bunu iyi biliyorum.  
Ancak yine de halen Mara'nın kapanında kısıtlı kalıyorum.  
Lütfen zihnimin çırılçıplak doğasına uyanmakla kutsa beni.  
Lütfen zihnimin çırılçıplak doğasına uyanmakla kutsa beni.*

### **Om Aa Hung Maha Guru Sarva Siddhi Hung**

*Kutsa beni,  
Bu zincire vurucu ikilik inancından özgürlükle.  
Zihnimin kendisi bir yapıntı değildir,  
Doğal rahatlık ise onun gerçek niteliğidir.  
  
O, Budalar tarafından üretilmemiştir,  
Tüm iyi işleriyle.  
Ve dalma, dağılma ve bulanıklık tarafından bağlanmamıştır,  
Samsara'nın hapsedici pisliğinde.  
  
Bu farkında mevcudiyet, parlar kendi muhteşem ışığı ile.  
Anne uçsuz bucaksız hakikatin,  
Evladı ile bir araya gelip,  
Karanlık geceye son verdiği yerde.*

*Öyleyse yanlış arkadaşlar tarafından sersemletilmeksizin,  
Daima sevgiyle gözeteceğim bu güzel evi,  
Kendi evimi.*

*Böylece hızla bir araya gelecek evladı,  
Anne hakikat ile,  
Ve ardından hareket edeceğim tüm gücümle,  
Yolunu kaybetmiş olanlara fayda niyetiyle.*

*Büyük bir erdem dalgası yaratarak,  
Herkesin uyanmasını besleyen şefkatli eylem ile,  
Tüm varlıklara fayda sağlayacağım büyüğüyle, küçüğüyle,  
Sebep olacağım Samsara'nın çöküşüne,  
Gösterdiğim bu etkin güçle.*